

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegraфи svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe

**Band:** 73 (1995)

**Heft:** 9

**Vorwort:** La Svizzera nel "villaggio globale"

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LA SVIZZERA NEL «VILLAGGIO GLOBALE»

**T**elecom '95 – la più grande mostra del settore delle telecomunicazioni il cui motto, quest'anno, è «Connect» – si terrà dal 3 all'11 ottobre 1995 nei padiglioni del Palexpo di Ginevra. Già prima della sua apertura, la mostra dei «superlativi» – organizzata dall'Unione internazionale delle telecomunicazioni UIT – è considerato l'avvenimento di tendenza per l'anno 2000 e oltre.

L'industria svizzera delle telecomunicazioni ha attualmente un fatturato annuo complessivo di quasi 5 miliardi di franchi. Negli ultimi anni il mercato svizzero delle telecomunicazioni ha presentato tassi di crescita ridotti. Le ragioni sono da ricercare da un lato in una situazione economica tendenzialmente recessiva, ma, dall'altra, anche nel costante mutamento delle condizioni quadro, diretta conseguenza del fenomeno della globalizzazione. Nonostante ciò, per il settore delle telecomunicazioni si prevedono tassi di crescita superiori alla media. Date le dimensioni molto ridotte del mercato domestico, la ricerca di collaborazioni e joint-venture internazionali è per le aziende svizzere una necessità inderogabile. È in pieno svolgimento un processo di passaggio da un'industria fortemente incentrata sulla Svizzera a un'industria che pensa e agisce in termini internazionali. Ciò si riconosce dal fatto che le esportazioni crescono più del mercato interno. Esistono numerosi settori in cui anche le piccole imprese, grazie alla loro vicinanza al mercato e alla loro marcata capacità di spostarsi da un segmento di mercato all'altro, possono costruirsi una solida posizione internazionale. Il ruolo che l'industria svizzera delle telecomunicazioni svolgerà in futuro in Europa dipende in eguale misura dalla competitività nazionale e da quella internazionale.

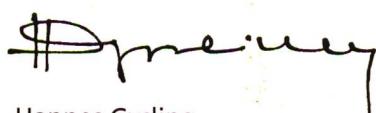
**N**uove possibilità tecniche trainano il settore. Il processo di deregolamentazione acquista una dinamica sempre più marcata, e di pari passo aumenta la competizione. Nei prossimi anni questo fenomeno comporterà l'unificazione dei diversi rami del settore

in una vera e propria industria delle telecomunicazioni. Già ora lavorano per la telecomunicazione, la «più grande macchina del mondo», più persone di quante non siano impiegate alle catene di montaggio di tutta l'industria automobilistica. L'industria, con lo sviluppo di nuovi apparecchi terminali, di nuove tecnologie di trasmissione e commutazione e con la realizzazione dei relativi servizi riesce a soddisfare solo gradualmente le crescenti esigenze in fatto di comunicazione privata e commerciale.

La Telecom PTT desidera anche presentarsi come una interlocutrice competente, simpatica e umana. Con l'infrastruttura di rete esistente, la gestione professionale della rete e la stretta collaborazione con i partner internazionali, la Telecom PTT diventa sempre più attrattiva per le aziende attive a livello internazionale. La Telecom PTT vuole dimostrare di essere in grado di affermarsi nonostante il mutamento delle condizioni quadro, caratterizzate dalla globalizzazione dei mercati e dalla crescente competitività.

**U**na prima dimostrazione di questa maggiore efficienza è proprio la presente edizione di «COMTEC», in cui vengono descritti in modo approfondito i temi presentati nell'ambito di Telecom '95. Il lettore e visitatore troverà in questo fascicolo informazioni interessanti; allo stand di Telecom '95, il cui motto è «Visioni 2000», potrà poi sperimentare direttamente, tramite dimostrazioni e animazioni divertenti e pregnanti, quelle che non sono solo visioni utopistiche, ma soluzioni realistiche e orientate al futuro. Come già nel numero 8 di «COMTEC», i temi fondamentali di questa edizione speciale dedicata a Telecom '95 sono il networking, le applicazioni multimediali e la telecomunicazione mobile.

**V**i auguriamo buona lettura. Siamo certi che la visita di Telecom '95 sarà per voi un'esperienza divertente e stimolante.



Hannes Gysling